



夢をかなえるゾウ

ОДНАЖДЫ Я ВСТРЕТИЛ СЛОНА

КЕЙЯ МИДЗУНО



БОМБОРА
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва

УДК 159.923.2
ББК 88.52
М57

夢をかなえるゾウ 1 (The Elephant that Makes Dreams
Come True 1)
水野敬也 Keiya Mizuno

© Keiya Mizuno, 2020
© EKSMO Publishing House, 2025

All rights reserved.

First published as 夢をかなえるゾウ 1 (YUME WO
KANAERU ZOU 1) in Japan by Bunkyoisha Co., Ltd.,
Tokyo, in 2020

This Russian edition arranged with Bunkyoisha Co., Ltd.,
through Japan Creative Agency Inc.

Мидзуно, Кейя.

М57 Однажды я встретил слона / Кейя Мидзуно ; [перевод с японского Е. А. Кваша]. — Москва : Эксмо, 2026. — 352 с. — (Слон, исполняющий мечты. Культовая японская серия о счастье и успехе).

ISBN 978-5-04-235335-2

Ночь, пустая комната и мужчина, уставший от самого себя. Вчера он пил, сегодня снова обещал «начать новую жизнь», но завтра все будет как прежде. Он уже почти смирился с тем, что его мечты никогда не сбудутся, пока в комнате не появился... слон. Точнее бог Ганеша. Он курит чужие сигареты, шутит не к месту и требует бекон к завтраку. Но главное предлагает сделку: «Хочешь перемен? Выполняй мои задания. Одно в день». Эта встреча оказывается не случайностью. Ганеша — то ли настоящий бог, то ли отражение самого героя. Он выворачивает наружу его слабости и превращает их в источник силы. И чем абсурднее задания, тем ближе главный герой подбирается к самому важному: умению услышать себя и решиться на настоящую жизнь.

УДК159.923.2
ББК88.52

© Кваша Е.А., перевод на русский язык, 2025
ISBN 978-5-04-235335-2 © Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2026

СОДЕРЖАНИЕ

Однажды я встретил слона	11
Как пользоваться этой книгой	33
Первое задание	35
Второе задание	43
Третье задание	52
Четвертое задание	60
Пятое задание	72
Шестое задание	81
Седьмое задание	88
Восьмое задание	98
Девятое задание	113
Десятое задание	119
Одиннадцатое задание	126

Содержание

Двенадцатое задание	132
Тринадцатое задание	136
Четырнадцатое задание	142
Пятнадцатое задание	150
Шестнадцатое задание	155
Семнадцатое задание	163
Восемнадцатое задание	169
Девятнадцатое задание	185
Двадцатое задание	194
Двадцать первое задание	201
Двадцать второе задание	213
Двадцать третье задание	220
Двадцать четвертое задание	230
Двадцать пятое задание	238
Последнее задание	250
Последнее задание. Часть 2	253

Содержание

Последнее задание.	
Часть 3	261
Последнее задание.	
Часть 4	270
Последнее задание.	
Часть 5	277
Последнее задание.	
Часть 6	287
Прощание	300
Эпилог	306
Афоризмы Ганеши	312
Выдающиеся личности	322
Список литературы	344



Это немного абсурдная история.



ОДНАЖДЫ Я ВСТРЕТИЛ СЛОНА

— Эй! Проснись!
Незнакомый голос выдернул меня из объятий сна. Я медленно разомкнул тяжелые веки, и мне показалось, что глаза сейчас так и выскочат из орбит.

Это еще кто такой?!

У изголовья кровати сидел кто-то странный. У него был длинный слоновий хобот, из-под которого торчали два белых бивня (один почему-то отколотый наполовину). А еще у него было четыре руки,



Однажды я встретил слона

одной из которых он поглаживал свое огромное круглое брюхо.

Вот такой странный тип.

Он расселся прямо передо мной, покачивая длинным хоботом из стороны в сторону — все равно что одноклассник, заночевавший у меня после попойки.

Привидится же...

Я сразу понял, что все еще сплю. Оно и неудивительно — сон у меня неглубокий, от него никакого отдыха, вот и мерещится всякое. Эх, подводит здоровье... Но раз это просто сон, то и бояться нечего.

— Ты кто? — спросил я в лоб.

Монстр только фыркнул:

— Кто-кто — Ганеша!¹

.....
¹ Ганеша — один из наиболее почитаемых индуистских богов, известный как устранитель препятствий, покровитель мудрости, знаний и процветания. — Прим. ред. Здесь и далее, если не указано иное.

Однажды я встретил слона

Потом спросил:

— Можно я закурю? — и, не дожидаясь разрешения, потянулся за сигаретой к пачке на столе. Щелкнул зажигалкой. Погодите, да это же моя желтая зажигалка за сто иен!

Чудище, назвавшееся Ганешей, выпустило клуб дыма, которым тут же заволокло потолок моей каморки.

— Ну что, готов?

— А? — не понял я.

— Чего акаешь? Готов или нет?

У меня загудела голова. Похмелье, чтоб его... Алкоголь до конца не выветрился из организма, вот спросонья все и плывет в глазах. «И что за манера разговора?» — подумал я, уставившись на монстра мутным взглядом. Внезапно мне пришло в голову, что я его где-то уже видел. Только никак не получалось вспомнить, где и когда.



Однажды я встретил слона

Хотя какая разница. Он скоро исчезнет — ведь это же просто сон.

— Какой нафиг сон? — рывкнул Ганеша.

Я опешил — он что, мои мысли читает?

— Разуй глаза! Хватит отрицать очевидное.

Это он о чем?

— Вот из-за того, что ты такой, твои мечты и не сбываются!

Да что ему надо от меня? Вроде и занятный тип, можно было бы поболтать, но раздражает — сил нет. Ну его, лучше лягу спать дальше.

Я отвернулся от монстра и устроился еще подремать.

И тут меня осенило — вот откуда я его знаю!

Нет, этого не может быть...

Однажды я встретил слона

Мой лоб покрылся ледяной испариной.
Только бы это был сон, только бы это
был сон...

И все-таки я понял, где видел его
раньше.

Медленно подняв голову, я осторож-
но оглядел комнату. Божок с головой
слона. Я купил эту фигурку месяца три
назад в Индии в обычной сувенирной
лавке. Она всегда стояла на телефонном
столике, а теперь почему-то валялась
на полу.

Не может быть...

Существо, сидевшее передо мной,
было один в один тот божок!

В панике я натянул одеяло на голову.

— Ага, дошло наконец-то! — слы-
шался самодовольный голос.

И снова раздался щелчок зажигалки —
Ганеша раскуривал уже вторую сигарету
из моей пачки.

